

蘇聯合唱歌曲集

喻宜萱 湯雪耕合編

新音樂出版社

一九五四、上海

蘇聯合唱歌曲集

喻宜萱 湯雪耕合編

萬籟·上音·教育合併組織

新音樂出版社

一九五四·上海

蘇聯合唱歌曲集

編者 喻宜萱 湯雲耕
抄譜者 徐長華
裝幀者 錢君匋

*

有著作權

[書號200]

一九五四年六月十五月初版第一次印刷

上海印 1-1,000 冊

實價九千圓

萬葉上音 教育合併組織

新音樂出版社

上海南昌路四三弄七六號

電話 八四九七九 八七五五四

電報掛號 三零零五零

上海市書刊出版業營業許可證出零四四號

大新印務局製版

大新印務局承印

北中興訂作承訂

*

目 次

1. 雄鷹(伊薩科夫斯基編詞)	查哈羅夫曲	1
2. 神聖的列寧旗幟(科里且夫詞)	亞歷山大羅夫曲	4
3. 斯大林之歌(阿勒莫夫詞)	亞歷山大羅夫曲	6
4. 斯大林頌(伊紐什金詞)	亞歷山大羅夫曲	9
5. 斯大林的意志領導我們(蘇爾科夫詞)	穆拉傑里曲	14
6. 歌唱吧! 同志們(列別傑夫-庫馬奇詞)	卡巴列夫斯基曲	18
7. 保衛和平歌	蕭斯塔科維奇曲	20
8. 我們保衛和平(查羅夫詞)	杜里科夫曲	23
9. 莫斯科-北京(維爾什寧詞)	穆拉傑里曲	26
10. 我的祖國(奧沙寧詞)	諾維科夫曲	28
11. 祖國進行曲(列別傑夫-庫馬奇詞)	杜那耶夫斯基曲	32
12. 莫斯科你好(法捷耶夫詞)	胡平曲	35
13. 懷念祖國(陀馬托夫斯基詞)	蕭斯塔科維奇曲	38
14. 喀秋莎大砲(伊薩科夫斯基詞)	查哈羅夫曲	41
15. 有誰知道他呢(伊薩科夫斯基詞)	查哈羅夫曲	44
16. 沿山循谷(阿勒莫夫詞)	亞歷山大羅夫改編	53
17. 從邊境到邊境(爾·捷爾仁斯基詞)	伊·捷爾仁斯基曲	56
18. 蘇維埃青年進行曲(陀馬托夫斯基詞)	杜里科夫曲	59
19. 海港之夜(邱爾金詞)	索洛維約夫-謝多伊曲	62
20. 豐收之歌(伊薩科夫斯基詞)	杜那耶夫斯基曲	65

雄 鷹

伊薩科夫斯基編詞
查哈羅夫曲
丘琴譯，郭乃安配

寬廣 獨唱

1. 在那 碧 綠 的 橡 樹 上, 在那 廣 闊 的 天 空,
2. 當 那 第 一 隻 雄 鷹, 和 第 二 隻 告 別,
3. 第 二 隻 雄 鷹 回 答 道: 請 你 放 心.

二重唱

兩 隻 英 明 的 雄 鷹 正 在 那 兒 談
他 向 他 的 朋 友 囑 咐 臨 終 的 遺
我 們 向 你 宣 誓 決 不 半 路 回

f 合唱

話. 人 們 全 都 認 得, 這 兩 隻 雄 鷹 啊:
言: 我 的 青 灰 的 雄 鷹, 分 手 時 刻 已 來 到,
頭. 他 忠 守 誓 言 他 忠 守 戰 鬥 的 誓 言.

第一隻雄鷹是列寧，
第一隻重擔是和操，
他切使我們祖國

第二隻雄鷹是斯大
都要你來承
人入得到幸

林. 擔. 福.

f 人 們 全 都 認 得
我 他 的 忠 青 灰 的 雄 鷹，
他 他 守 誓 言 他

f

這 兩 隻 雄 鷹 啊： 第 一 隻 雄 鷹 是 列 寧，
分 手 時 刻 已 來 到， 一 切 重 擔 和 操 心
忠 守 戰 鬥 的 誓 言。 他 使 我 們 祖 國

第 二 隻 雄 鷹 是 斯 大 林。
都 人 要 人 你 得 來 到 承 幸 擔 福。

神聖的列寧旗幟

科 里 且 夫 詞
亞 歷 山 大 羅 夫 曲
馬 雅 舒, 楊 今 豪, 鍾 立 民 譯 配
- 男 高 音 和 男 中 音 領 唱

莊重, 不快



列 寧 旗 幟 飄 揚, 它 領 導 着 我 們 人 民, 它
列 寧 教 導 了 我 們, 我 們 牢 記 着 列 寧 的 遺 言, 我
祖 國 人 民 的 光 榮, 經 過 戰 爭 火 焰 的 考 驗, 保
國 家 到 處 在 開 花, 兄 弟 民 族 團 結 成 大 家 庭, 像



永 遠 在 我 們 前 面, 號 召 我 們 建 立 功 勳.
們 的 生 活 美 好, 自 由 的 祖 國 開 遍 了 鮮 花.
衛 衛 了 自 由 和 利 地, 保 衛 我 們 光 榮 的 土 地.
陽 光 溫 暖 着 大 地, 領 袖 也 在 照 耀 着 我 們.



合唱

戰
我
我
戰

門 中
們的心
們從
門 中

我 們 嚴 鍊 堅 強,
充 滿 了 熱 愛,
戰 場 凱 旋 歸 來,
我 們 鍛 鍊 堅 強,

我
準
我
我

們 祖 國
備 一 切
們 保 衛
們 祖 國

永 遠 勝 利。
獻 身 祖 國。
遼 闊 的 祖 國。
永 遠 勝 利。

英 明 的 列 寧,
我 們 鮮 血,
們 在 戰 鬥 中,
明 的 列 寧,

偉 大 的 斯 大 林,
向 你 們 宣 誓,
永 遠 不 可 戰 勝,
偉 大 的 斯 大 林,

鋼 鐵 般 黨 的 領 袖!
斯 大 林 和 親 愛 的 祖 國!
我 們 是 英 勇 的 人 民!
鋼 鐵 般 黨 的 領 袖!

袖!
國!
民!
袖!

千 秋 萬 歲
準 備 一 切
保 衛 邊 疆
千 秋 萬 歲

永 遠 光 輝
貢 獻 一 切
保 衛 祖 國
永 遠 光 輝

反覆用

f 榮! 光 榮 永 遠 屬於 你 們. 2. 敬 愛 的
切! 為 斯 大 林 和 親 愛 的 祖 國. 3. 我 們 為
國! 我 們 是 英 勇 的 人 民. 4. 蘇 維 埃
榮! 光

f

結尾用

榮 永 遠 屬於 你 們!

ff

斯大林之歌

阿勒莫夫詞
亞歷山大羅夫曲
牧之, 夏志仁譯
石立, 魯生配

進行曲速度

mf 領唱

1. 我 們 蘇 聯 人 民 唱 看 千 萬 雙 歌, 歌 聲
充 滿 勇 氣 跨 過 高 山 海 洋, 敵 人
林 就 是 那 越 過 高 山 峻 嶺, 永 遠

mf

飛 越 過 大 地 和 森 林. 每 隻 歌 聲 徹 着 每 隻
永 遠 不 能 戰 勝 的 人 們. 斯大 林 就 是 不 的
走 向 勝 利 的 人 民. 斯大 林 就 是 我 們 的

副歌
合唱

歌 裏 永 活 着, 我 們 親 愛 的 斯大 林 的 名 字. 這 個
落 的 太 陽, 永 遠 是 黑 耀 着 我 們 的 祖 國.
理 想 和 事 業, 就 是 千 萬 人 的 意 志 和 智 慧.

女高音
女低音

男高音
男低音

名 字 被 我 們 全 體 人 民 愛 戴, 無 論 東 西 或 南 北 全 都

尊敬, 我們 跟隨着 你 創造 英雄事業, 我們

勝利的旗幟是 斯大林, 我們 勝利的旗幟是

反覆用

結尾用

mf 領唱

斯大 林! 2. 我 們 勝 利 的 旗 幟 是 斯大 林!

3. 斯大

斯 大 林 頌

伊 紐 什 金 詞
亞 歷 山 大 羅 夫 曲
陳 山 譯, 煥 之 配

中庸的快板

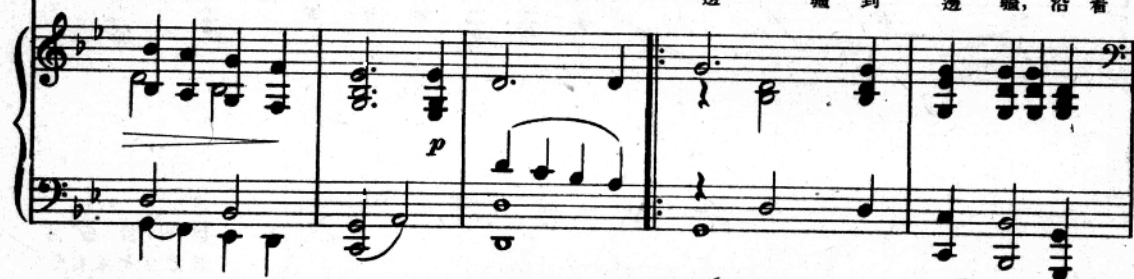
pp *pp* *cresc.*

mf *mf*



男高音獨唱 *mf*

1. 從邊疆到邊疆，沿着
歌聲的傳揚，賽過
戰火的烈中，歌
邊疆到邊疆，沿着



高山峻嶺，那自 由的雄鷹飛
小鳥飛翔，讓全 世界壓迫者聽了
聲響山嶺，那 不 怕那皮鞭，它也
高 峻，那 勇 猛的雄鷹飛

mf

翔的地 方， 爲斯大林英明 領袖， 我們親愛的
 失魂掉 膽， 爲這歌聲 飛揚， 越過一切
 不怕子 彈， 聽， 中 國 的 工 人 在 儘 情 的
 翔的地 方， 爲斯大林英明 領袖， 我們親愛

mp *mf*

領袖， 人 民 編 了 美 麗 的 歌， 同 聲 來 歌
 境 界， 不 論 是 崗 哨 和 國 界， 都 不 能 阻
 歌 唱， 聽 中 國 的 把 美 國 士 兵 在 同 聲 來 歌
 領 袖， 人 民 都 把 美 麗 的 歌， 同 聲 來 歌

合唱 *f*

唱！ 爲 斯大林英明 領袖， 我們親愛的 領袖， 人
 搖！ 這 歌 聲 的 飛 揚， 越過 一切 境 界， 不
 唱！ 聽， 中 國 的 工 人 在 儘 情 歌 唱， 聽
 唱！ 爲 斯大林英明 領袖， 我們親愛的 領袖， 人

f *p*

f *mf* *p*

反覆用

人 論 是 編 了 美 麗 的 歌 同 聲 來 歌 唱! 這
中 是 崗 咱 國 的 美 國 界, 都 不 能 阻 搶! 在
民 都 把 國 士 兵 在 情 歌 唱! 從

美 麗 的 歌, 同 聲 來 歌 唱! 這
國 士 兵 在 情 歌 唱! 在
美 麗 的 歌, 同 聲 來 歌 唱! 從

美 麗 的 歌, 同 聲 來 歌 唱! 這
國 士 兵 在 情 歌 唱! 在
美 麗 的 歌, 同 聲 來 歌 唱! 從

結尾用

聲 來 歌 唱! 啊 斯 大 林 你

聲 來 歌 唱! 啊 斯 大 林 你

